

## PETI HEARING

### “The language immersion model in Catalonia, Spain”

28 February 2023

14:45 - 16:15

#### PROGRAMME:

14:45 - 14:50 → Opening words by PETI chair (5min)

14:50 - 15:00 → Session I: “*The compatibility between European regulations and case law and the linguistic model in Catalonia.*” by **Dr. Teresa Freixes** (10 min presentation)

15:00 - 15:10 → Session II: “*Impact of linguistic immersion in Catalonia on the school performance of students whose mother tongue is Spanish.*” by **Dr. Jorge Calero** (10 min presentation)

15:10 - 15:20 → Session III: “*The Catalan linguistic-cultural model*” by **Pr. Jesus Rul Gargallo** (10 min presentation)

15:20 - 15:30 → Session IV: “*Linguistic immersion in Catalonia, respect for secular bilingualism in Catalonia and compatibility with the linguistic conjunction model.*” (The linguistic conjunction model recognizes in the educational system of a bilingual society the vehicular character of each official language) by **Pr. Manuel Acosta Elías** (10 min presentation)

15:30 - 16:10 → Q&A Session (40 min)

16:10 - 16:15 → Closing remarks by PETI chair (5min)

## **The compatibility between European regulations and case law and the linguistic model in Catalonia**

Dr. Teresa Freixes

In reaching conclusions on the treatment that Europe grants to regional or minority languages through the Council of Europe and the European Union, it must be borne in mind that with European integration a multilevel legal system has been established, in which the States' legal norms are embedded, considering their constitutional provisions, in a framework that defines the basic criteria that will determine the internal legal norms.

The application in Spain of this regulatory framework, which incorporates the international treaties ratified and officially published - such as the **European Charter for Regional or Minority Languages**, the jurisprudence of the **European Court of Human Rights** applicable in these cases, and the **guiding regulations issued by the European Union**- must be coherent, reasonable and in line with the principle of proportionality required by these different levels of the legal system.

In this regard, we would like to point out that, in relation to the European Charter for Regional and Minority Languages, Spain has more than fulfilled the areas of commitment covered by the Charter, even before this text came into force, **by going beyond the text of the Charter itself**. This is because in the field of education, not only is the knowledge of these languages guaranteed, but education is also provided in the co-official languages, despite the fact that the Charter makes no obligation to do so.

The following criteria can be drawn from the case law of the **European Court of Human Rights**:

- Not having sufficient knowledge of a language, whether an official language or a minority language, has consequences. Public authorities are compelled **to provide sufficient linguistic skills according to the context to avoid discrimination**. At the same time, they must also enable people to exercise their rights in both official and minority languages, taking into account the degree of knowledge of these languages.

- Public authorities must respect the legislation in force issued by the competent bodies on the use of languages. **The compulsory use of only one language in education is not acceptable if it is legally possible to offer instruction in another language**. At the same time, they must also enable people to exercise their rights in both official and minority languages, considering the degree of knowledge of these languages. To achieve the necessary balance, respect for the native and family languages is essential, guaranteeing the right of parents to have their children educated in accordance with their beliefs.

- Respect for private and family life also means that the use of a minority language must be allowed even in relations of special relationships of subjection, as in the case of a detainee to communicate with family members who do not speak the official majority language or, as a private act outside the public arena, during political rallies in election campaigns.

In its guiding legislation, the **European Union** follows the criteria established in the European Charter for Regional or Minority Languages and the jurisprudence of the European Court of Human Rights on the matter.

In this way, it must be understood, as it is so stipulated by them all, that the notion of European linguistic pluralism includes official languages, co-official languages, majority languages and regional or minority languages and that is based on the criteria of multilingualism, in an **essential linguistic balance** that rejects imposing one language at the expense of another.

**Respect for national regulations** on official and co-official languages is called for in all European legal orders, both in the Council of Europe and in the European Union, just as the need to **respect native languages** is also established, especially in the framework of education, but also in the media and in dealings with public administrations.

All this because languages are, by express provision of the EU Treaties, a **cultural heritage of the highest order** that must be preserved and promoted, both by the public authorities and by private individuals. All this because languages are, by express provision of the EU Treaties, a cultural heritage of the highest order that must be preserved and promoted, both by the public authorities and by private individuals. And because within the framework of a **consistent and coherent legal interpretation**, the specific regulations contained in an isolated text cannot be interpreted outside the general regulatory context. In other words, they cannot be interpreted against the multilevel system of the international treaties, the law of the EU and that of the Member States, **including, where it exists, the law drafted by the sub-state legislative bodies**. Without such consistency of interpretation, we would be violating the basic principles in which our legal systems must be embedded.

## La compatibilidad entre la normativa y la jurisprudencia europeas y el modelo lingüístico en Cataluña

Dra. Teresa Freixes

Para poder llegar a establecer conclusiones acerca del tratamiento que Europa, a través del Consejo de Europa y la Unión Europea, otorga a las lenguas regionales o minoritarias, tenemos que tener en cuenta que con la integración europea hemos configurado un **sistema jurídico multinivel**, en el que las normas jurídicas de los Estados se insertan, teniendo en cuenta sus disposiciones constitucionales, en un marco que define los criterios básicos que determinarán las regulaciones jurídicas internas.

La aplicación en España de este entramado normativo, en el que resultan primordiales los tratados internacionales ratificados y publicados oficialmente, como es el caso de la **Carta Europea sobre las lenguas regionales o minoritarias**, la jurisprudencia del **Tribunal Europeo de Derechos Humanos** aplicable en estos casos y la **normativa de orientación producida por la Unión Europea**, debe ser coherente, racional y conforme al principio de proporcionalidad, reclamado por estos distintos niveles de órdenes jurídicos.

Destacamos, al respecto que, en relación con la Carta Europea de lenguas regionales y minoritarias, en España los ámbitos de compromiso cubiertos por la Carta se han cumplido con creces, incluso desde antes de que tal texto entrara en vigor, **yendo más allá del propio texto de la Carta**, pues en materia de enseñanza no sólo se garantiza el conocimiento de tales lenguas sino que la enseñanza se imparte en las lenguas co-oficiales, pese a que la Carta no obliga a ello.

De la jurisprudencia del **Tribunal Europeo de Derechos Humanos**, se pueden extraer los siguientes criterios:

- El no conocer suficientemente una lengua, oficial o minoritaria tiene consecuencias. Los poderes públicos están obligados a **proporcionar las habilidades lingüísticas suficientes según el contexto para evitar discriminaciones**. Al mismo tiempo, también deben facilitar el ejercicio de los derechos tanto en las lenguas oficiales como en las minoritarias, teniendo en cuenta el grado de conocimiento sobre las mismas.

- Los poderes públicos deben respetar la legislación vigente, emanada de los órganos competentes, sobre el uso de las lenguas. **No es admisible la imposición forzada del uso de una lengua en la enseñanza cuando es legalmente posible impartirla en otra**. Para obtener el necesario equilibrio es esencial el respeto a la lengua materna y familiar, garantizando el derecho de los padres a que los hijos reciban la enseñanza de conformidad con sus convicciones.

- El respeto a la vida privada y familiar imponen también que el uso de una lengua minoritaria deba ser permitido incluso en las relaciones de especial sujeción, como es el caso de persona encarcelada para comunicarse con familiares que no conocen la lengua mayoritaria oficial o, por constituir un acto privado al margen de la esfera pública, durante los mítines políticos en campaña electoral.

En su legislación de orientación, la **Unión Europea** sigue los criterios establecidos en la Carta Europea de las lenguas regionales o minoritarias y la jurisprudencia que el Tribunal Europeo de Derechos Humanos tiene también conformada al respecto.

De esta manera, hay que entender, porque así lo disponen todos ellos, que el pluralismo lingüístico europeo, en el que se insertan tanto las lenguas oficiales como las co-oficiales, las mayoritarias y las regionales o minoritarias, responde a criterios de plurilingüismo, en los que **el equilibrio lingüístico es esencial**, sin que pueda estar justificada la imposición de unas lenguas en detrimento de otras.

El **respeto las regulaciones nacionales** sobre las lenguas oficiales y co-oficiales es reclamado en todos los órdenes jurídicos europeos, tanto del Consejo de Europa como de la Unión Europea, del mismo modo que también se establece la necesidad del **respeto a las lenguas maternas**, especialmente en el marco de la educación, aunque también en el de los medios de comunicación y las relaciones con las administraciones públicas.

Todo ello porque las lenguas constituyen por expresa disposición de los Tratados de la UE, **un patrimonio cultural de primer orden** que debe ser preservado y promovido, tanto por los poderes públicos como por los particulares. Y porque, en el marco de una **interpretación jurídica consistente y coherente**, las regulaciones concretas que se contengan en un texto aislado no pueden ser interpretadas fuera del contexto general normativo, es decir, en contra del sistema multinivel formado por los tratados internacionales, el Derecho de la UE y el de los Estados miembros, **incluyendo, cuando exista, el Derecho producido por los órganos legislativos sub-estatales**. Sin tal coherencia interpretativa, estaríamos vulnerando los principios básicos en los que deben insertarse nuestros sistemas jurídicos.

# Impact of linguistic immersion in Catalonia on the school performance of students whose mother tongue is Spanish

Dr. Jorge Calero

## 1. Background

Spanish is not a school language in Catalonia. Or, rather, it has the status of a foreign language. Report by the Assembly for a Bilingual School (AEB) that has reviewed the linguistic projects of 2,214 schools.

Primary education: only 7.7% of schools include in their curriculum subjects taught in Spanish, except for the specific Spanish language class.

Secondary education: only 0.2% of schools include in their curriculum subjects taught in Spanish, except for the specific class of Spanish as a foreign language.

**2. In my presentation, I will use data from a recently published research article:** Calero J., & Choi, A. (2022). 'The effects of language immersion on cognitive skills'. *Educational Research and Evaluation*. DOI: 10.1080/13803611.2022.2073454.

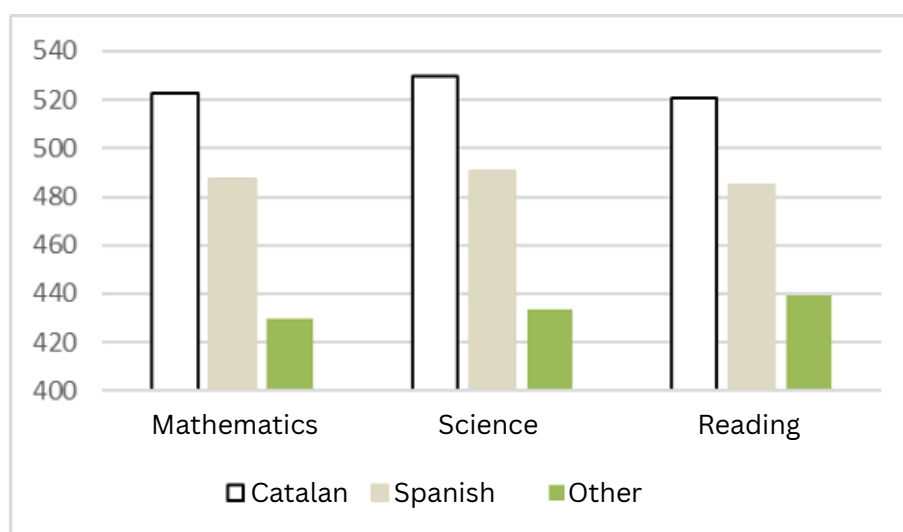
- This paper discusses the effects of a policy based on language immersion from the equity point of view, and it seeks to identify possible groups that have suffered unfavorable consequences due to this policy.

- The initial hypothesis is that the school achievement of students who have Spanish as their mother tongue is lower than that of students who have Catalan as their mother tongue with identical personal, socio-cultural, and economic circumstances.

## 3. Data

The study has drawn data from PISA-2015, from the OECD, relative to 15-year-old students from public and subsidized schools in Catalonia. Catalonia has a representative sample in PISA.

Figure 1. Students' average performance in the competencies assessed by PISA-2015, according to their native language.



Source. Authors' own compilation based on PISA-2015.

**To bear in mind:** students who are native Spanish speakers come from lower-income families. The models control the effect of socio-cultural and economic background.

**Models** used to test the hypotheses are based on a standard educational production function, in which the variables of interest are those referring to the language spoken at home and, additionally, a series of control variables referring to students and their families, and to the educational center.

These models are estimated by means of hierarchical linear regressions in which two levels are established, that of the individual and that of the school.

#### 4. Two main **conclusions**

a) Students who are native Spanish speakers have lower achievement than their Catalan-speaking peers in reading and science skills, given equal personal, sociocultural, and economic backgrounds.

To The results obtained confirm hypothesis a) for science and reading skills but reject it in the case of math skills. **Students who are native Spanish speakers score 10.36 points lower in the assessment of science competency than students from Catalan speaking households, all other variables remaining equal. This same result is 9.84 points lower in the case of reading skills.** The language spoken at home is not significant for mathematics proficiency, which may be explained because of the specific formalized language in the subject of mathematics.

b) The drop in performance is more significant in some groups, while it is not significant in others.

Four cases in which the decrease is significant:

- a) Boys (not girls).
- b) Students attending public schools.
- c) Students who do not live in the city of Barcelona.
- d) Students ranked in the top third of economic and socio-cultural ranking.

## 5. Educational policy **implications**

- Is language immersion a “successful model”, as has been so often claimed? Our results show that it is not. It is not a policy that yields good results on an equal basis. Rather, it is a policy that generates clear losers.

The often-repeated claim that language immersion in Catalonia is a “successful language policy” has not been supported by empirical evidence. The evidence we provide here points in the opposite direction. It would be useful to have the results of additional research.

- It is advisable that, in the light of these and other potential results, language immersion policy be reconsidered by means of a rational debate.



## **Efectos de la inmersión lingüística sobre el alumnado que tiene el español como lengua materna en Cataluña**

Dr. Jorge Calero

### **1. Antecedentes**

Español no presente en la escuela en Cataluña. O, más bien, presente como lengua extranjera. Informe de la AEB Asamblea para una Escuela Bilingüe que revisa los proyectos lingüísticos de 2.214 centros.

Primaria: sólo el 7,7% de los centros realizan alguna asignatura (aparte de la de lengua castellana) en castellano.

Secundaria: sólo el 0,2% de los centros realizan alguna asignatura (aparte de la de lengua castellana) en castellano.

**2. En mi presentación expondré datos que provienen de un artículo de investigación publicado recientemente:** Calero J., Choj, Álvaro (2022) *“The Effects of Linguistic Immersion on Cognitive Competencies”*. Educational Research and Evaluation. DOI: 10.1080/13803611.2022.2073454.

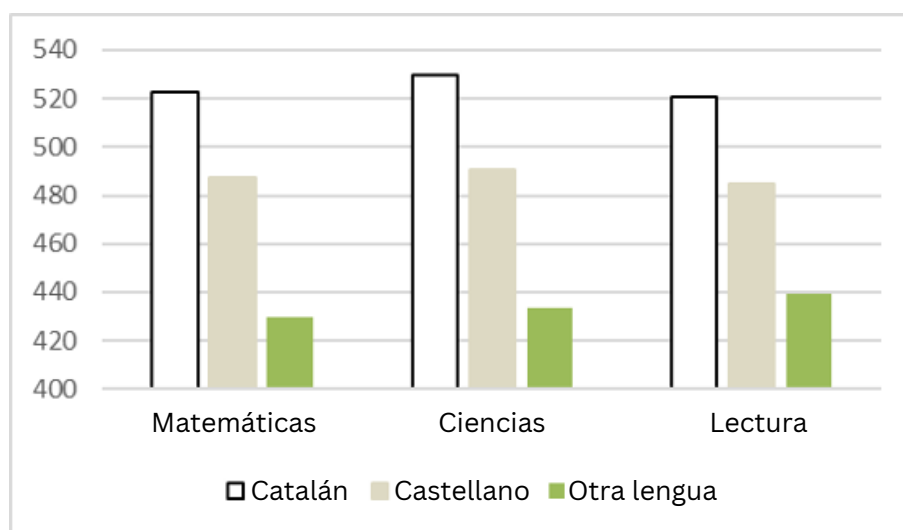
- En este trabajo se analiza el efecto de la política de inmersión lingüística en términos de equidad, con el objetivo de identificar a posibles perjudicados por esta política.

- La hipótesis de partida es que los alumnos con español como lengua materna obtienen resultados inferiores a igualdad de características personales, socioculturales y económicas.

### **3. Datos**

En el estudio se han utilizado datos de PISA-2015, de la OCDE, referidos a alumnos de 15 años en escuelas públicas y concertadas de Cataluña. En PISA Cataluña cuenta con una muestra representativa.

Gráfico 1. Rendimiento medio en las competencias evaluadas por PISA-2015 de los alumnos, en función de su lengua materna.



Fuente. Elaboración propia a partir de PISA-2015.

**Cuestión a tener en cuenta:** los alumnos que tienen el español como lengua materna provienen de familias con menos recursos. Los modelos controlan el efecto del origen sociocultural y económico.

Los **modelos** utilizados para contrastar las hipótesis están basados en una función de producción educativa estándar, en la que participan como variables de interés las referidas a la lengua hablada en el hogar y, adicionalmente, una serie de variables de control referidas al estudiante y su familia, y al centro educativo.

Estos modelos se estiman mediante regresiones jerárquicas lineales en las que se establecen dos niveles, el del individuo y el del centro.

4. Dos **conclusiones** principales:

- a) El alumnado que tiene el español como lengua materna alcanza un rendimiento inferior al de sus compañeros/as catalanohablantes en las competencias de lectura y ciencias, a igualdad de características personales, socioculturales y económicas.

Los resultados alcanzados confirman la hipótesis a) para el caso de las competencias de ciencias y lectura, y permiten rechazarla para el caso de las competencias de matemáticas. **El alumnado que tiene el español como lengua materna obtiene 10,36 puntos menos en la evaluación de la competencia de ciencias que el alumnado de hogares donde se habla catalán, a igualdad del resto de variables. Este mismo resultado es de 9,84 puntos menos en el caso de la competencia de lectura.** La falta de significatividad de la lengua hablada en el hogar para la competencia de matemáticas puede venir explicada por la utilización, en la asignatura de matemáticas, de un lenguaje formalizado específico.

b) Las pérdidas de rendimiento son más intensa en algunos colectivos, mientras que no es significativa en otros.

Cuatro casos en los que la pérdida es importante:

- a) Los chicos (no las chicas).
- b) Los alumnos escolarizados en centros públicos.
- c) Los alumnos que no residen en la ciudad de Barcelona.
- d) Los alumnos situados en el tercil superior de recursos económicos y socio-culturales.

## 5. **Implicaciones** de política educativa

- ¿Es la inmersión lingüística un “modelo de éxito”, como tanto se ha afirmado? Al menos como política que permita buenos resultados de forma igualitaria, no lo es, a la luz de nuestros resultados. Se trata de una política que genera perdedores claros.

La tan reiterada identificación de la inmersión lingüística como una “política de éxito” no ha sido avalada por evidencia empírica contrastable y la que aportamos aquí apunta en un sentido contrario. Sería deseable contar, en el futuro, con resultados de investigaciones adicionales.

- Parece recomendable que, a la luz de estos resultados y de otros posibles, se replantee la aplicación de la política de inmersión lingüística por medio de un debate racional.

## The Catalan linguistic-cultural model

Jesus Rul Gargallo

### Situational framework

Catalonia is a region of Spain with two official languages: Castilian or Spanish, the official language of the State and common to all Spaniards, and Catalan, the official language of the autonomous region. Approximately 36.1% of the population speak Catalan as their usual language and 48.6% speak Spanish.

Both languages coexist and have coexisted as vehicles of communication of the Catalan citizens for centuries, despite political pressures to change the uses and customs in favor of one or the other language: Spanish was favored during the contemporary dictatorships, and Catalan has been preferential during the last 40 years due to the nationalist policies that have imposed Catalan in detriment of Spanish. This has been particularly true in the education system, with its practical exclusion of Spanish as a language of instruction. Catalan is the sole language of instruction for all or almost all subjects in the curriculum. The academic status of Spanish as a language of instruction in the Catalan school system is similar or inferior to that of a foreign language despite its constitutional rank.

This fact has been imposed with rules and practices, thus violating the right of students to an education in the two official languages with equal treatment. Thousands of families and students have defended their rights by resorting to the courts in the face of the refusal of the Catalan authorities to recognize their constitutional rights. The law and the constitutional doctrine are clear in that both official languages are vehicular languages and citizens' native languages, and therefore they must be used as teaching languages on an equal footing for most non-linguistic curriculum subjects.

The Spanish Constitution determines Spanish's linguistic citizenship (*ius linguae*): "all Spaniards have the duty to know Spanish and the right to use it" (at. 3.1). The other Spanish languages are not preferential, and citizens do not have the obligation to speak them. This determines a system of linguistic co-officiality with two bilingual registers for citizens:

a. **Symmetrical institutional bilingualism.** Equal treatment of the co-official languages in the official and public space, oral, written, and digital.

b. **Asymmetric individual bilingualism.** Bilingual citizens, to varying degrees, are those who, in addition to speaking Spanish as the common language for all Spaniards have other co-official languages as their native language or speak these languages by choice. Citizens who are familiar or usual speakers of Spanish have no obligation to know and use other co-official languages.

Until now, however, the nationalist drive for power has prevailed over civil liberties and the rule of law, with requirements and demands for the use of Catalan in the workplace, company signage, etc.

Since the end of the 19th century, Catalan nationalism has had ethnic-identity-based, supremacist and exclusionary nationalist traits. The Catalan national construction project seeks to shape society to its worldview and interests to attain independence. The Spanish Constitution, open and decentralized with regional autonomies, has been used by nationalists, right and left, against the Spanish national unity, in direct opposition to the very foundation of the Constitution, which is "the indissoluble unity of the Spanish nation..." (art. 2).

This is the ideological, political, and educational framework that explains the so-called "Catalan linguistic immersion model". This model does not conform to the educational paradigm of linguistic immersion, but to a model of linguistic domination, oriented to cultural change: all students, whether from Catalan-speaking or Spanish-speaking families, must adopt Catalan as their first language, always and in all places. The nationalist drive for power has turned the Catalan language into an ideological artifact, a symbol of national identity. Speaking Spanish is discouraged -it is a taboo- in the spaces controlled by nationalists (institutional, media and cultural), where a linguistic *apartheid* is being forced upon Spanish. Those who break the taboo are not Catalans and suffer different forms of discrimination, in some cases even hatred and violence.

We are therefore regressing towards an identitarian situation opposed to the democratic order of free citizens, bearers of human rights, in the common civil space.

First, I will briefly consider the characteristics of the academic model of linguistic immersion and then the Catalan linguistic-cultural model.

### **1. Educational features of the linguistic immersion model**

The linguistic immersion model is one educational option among others. Its advantages are associated with certain conditions: optionality, student profile and teaching. It basically consists of an intensive experience in a second language (L2) to acquire oral and written communicative competence in this language. It can be used in family, school, or other environments.

Numerous research studies indicate that students learn to read faster and acquire other academic skills when they are taught in their native language at the initial state of the education process. (L1). In addition, they learn a second language more quickly than those who initially learn to read in an unfamiliar language". (UNICEF. The State of the World's Children, New York, 1999).

On the age factor in L2 learning, Krashen, Long and Scarcella (1979) concluded that, among children, older children (8–12-year-olds) initially progress faster than younger ones (3-8). However,

in the long term, the younger ones reach a higher level, due to differences in brain organization between early and late bilingual learners (Weber-Fox and Neville, 1999).

Children can achieve native-like levels of L2, but neurophysiological factors, motivation, aptitude, attitude, personality, quality of input, socialization skills are involved and should be considered by families and educational institutions. L2 strategies and methods must be adapted to the cognitive style of the learners. Ignoring these factors negatively affects the quality of learning and impairs the academic performance of certain learners.

Successful programs in the treatment of two official languages count (must count) on the families' decision and their students tend to achieve competence in both languages, the usual or family language (L1) and the second language (L2). This is the case in Finland between the official languages, Finnish and Swedish; in Wales, between Welsh and English (parents can choose between all education in Welsh, all education in English, or both); in Ireland, between Gaelic and English; in Alto Adige, between Italian and German; in Brussels, between Dutch and French.

## **2. Features of the catalan linguistic-cultural model**

In the Catalan school system, the linguistic domination imposed by the nationalists replaces the first language (L1) of Spanish speakers with their second language (L2), i.e., Catalan. Hence, it is a monolingual model in Catalan, aimed at causing a language shift among Spanish-speaking students.

Language immersion in Catalan is compulsory for all Spanish-speaking students, whether they have Spanish as their native language or speak Spanish on a regular basis, regardless of personal factors such as cognitive styles or special needs. Catalan-speaking students learn in their native tongue (L1); consequently, despite nationalist rhetoric, language immersion in Catalan is structurally discriminatory and causes socio-educational exclusion. 90% of Catalan students who repeat several courses during their primary schooling have Spanish as their first language (OECD-PISA, 2015).

Language immersion is in effect for 8 years: from 0 to 6-years-olds (Kindergarten and Pre-school) and between 6 and 8-years-olds (Elementary School). During these periods, the teaching and preferential language of instruction is Catalan. Spanish is marginal. This situation violates the rights of students, protected by court rulings, and generates learning impairments, especially for Spanish-speaking students, as evidenced by comparative data from OECD-PISA and PIRLS.

After 8 years of monolingualism in Catalan, the teaching language remains Catalan in the middle stage (8–10-year-olds) and upper stage (10–12-year-olds) of primary education, in mandatory secondary education (12–16-year-olds) and postsecondary education (16–18-year-olds). Spanish is taught as a second language in the curriculum just like any other foreign language in terms of

teaching hours. In some schools with multilingual programs there is a greater focus on certain foreign languages than in Spanish.

That is the situation of supremacy and dominance of Catalan nationalism in the non-university education. It was started in the 1980's and has become consolidated in the last 30 years. At present, nationalist control seeks to impose Catalan, to the exclusion of Spanish, in all levels of higher education by means of specific policies, selective financing, surveillance practices, etc.

In short, the Catalan linguistic hegemony serves the identity project of nationalist construction. It is contrary to the principles and values of the Spanish Constitution and contemporary European education.

### **Petition**

- Treating Spanish and Catalan as languages of education in Catalonia on an equal footing.
- Overcoming the exclusion of Spanish language and culture in education.
- Guaranteeing the violated rights of the students.

## El modelo lingüístico-cultural catalán

Jesus Rul Gargallo

### Marco de situación

Cataluña es una región de España con dos lenguas oficiales: el castellano o español, lengua oficial del Estado y común de los españoles, y el catalán, lengua oficial autonómica. Aproximadamente, un 36,1 % de la población tiene el catalán como lengua habitual y un 48,6 % el español.

Ambas lenguas conviven y han convivido como vehículos de comunicación de los ciudadanos catalanes durante siglos, aunque ha habido presiones políticas para cambiar los usos y costumbres a favor de una u otra lengua: del español, especialmente durante las dictaduras contemporáneas, y, del catalán, durante los últimos 40 años por las políticas nacionalistas que han impuesto el catalán en detrimento del español, especialmente en el sistema educativo, con su práctica exclusión como lengua de educación. El catalán es la única lengua vehicular y de aprendizaje de todas o casi todas las materias curriculares. El español tiene un tratamiento educativo similar o inferior al de las lenguas extranjeras, pese a su estatus constitucional.

Esta realidad se ha ido imponiendo con normas y usos, pese a vulnerar los derechos de todos los alumnos a aprender en ambas lenguas oficiales con equidad. Miles de familias y alumnos, en defensa de sus derechos, han recurrido a la justicia ante la negación de las autoridades catalanas. La justicia y la doctrina constitucional es clara: ambas lenguas oficiales son vehiculares y propias de los ciudadanos, así pues, deben aprenderse en igualdad de condiciones y aprender en ellas, con equidad, la mayoría de las materias curriculares no lingüísticas.

El orden constitucional establece la ciudadanía lingüística del español (*ius linguae*): “todos los españoles tienen en deber de conocer el español y el derecho a usarlo” (at. 3.1). Las otras lenguas españolas no son preferentes y los ciudadanos no tienen el deber de conocerlas. Ello determina un sistema de cooficialidad lingüística con dos registros bilingües para los ciudadanos:

a. **Bilingüismo institucional simétrico.** Igual tratamiento de las lenguas cooficiales en el espacio oficial y público, oral, escrito y digital.

b. **Bilingüismo individual asimétrico.** Son ciudadanos bilingües, en grados distintos, quienes además del español como lengua común tienen como lengua materna, o conozcan por decisión propia, otras lenguas cooficiales. Los ciudadanos de habla familiar o habitual española no tienen obligación de conocer y usar otras lenguas cooficiales.

No obstante, hasta ahora la voluntad de poder nacionalista prevalece, con obligaciones de conocimiento y presiones de uso del catalán (requisitos laborales, rotulación de negocios...) sobre las libertades civiles y el Derecho.



El catalanismo adoptó desde finales del siglo XIX un carácter nacionalista étnico-identitario, supremacista y excluyente. Su proyecto de construcción nacional busca amoldar la sociedad a su cosmovisión e intereses para lograr la independencia. La Constitución española, abierta y descentralizada con las autonomías regionales, ha sido utilizada por los nacionalistas, de derecha e izquierda, en contra de la unidad nacional española, en frontal oposición al propio fundamento de la Constitución que es “la indisoluble unidad de la nación española...” (art. 2).

Este es el marco ideológico, político y educativo para entender el llamado “modelo de inmersión lingüística catalán”. No se ajusta al paradigma educativo de inmersión lingüística, sino a un modelo de dominación lingüística, orientado al cambio cultural: todos los alumnos, tanto los de habla familiar catalana como española, deben adoptar el catalán como lengua primera, siempre y en todo lugar. La voluntad de poder nacionalista ha convertido la lengua catalana en un artefacto ideológico: símbolo de identidad nacional. Expresarse en español está mal visto —es tabú— en los espacios controlados por los nacionalistas (institucionales, mediáticos y culturales), donde se aplica el *apartheid* lingüístico contra el español. Quienes rompen el tabú no son catalanes y sufren formas distintas de discriminación, llegando en algunos casos, al odio y la violencia.

Vivimos, pues, una situación de regresión identitaria opuesta al orden democrático de ciudadanos libres, portadores de derechos humanos, en el espacio civil común.

En primer lugar, considero sucintamente los rasgos del modelo académico de inmersión lingüística y, a continuación, el modelo lingüístico-cultural catalán.

### **1. Rasgos educativos del modelo de inmersión lingüística**

El modelo de inmersión lingüística es una opción educativa entre otras. Sus ventajas aparecen asociadas a determinadas condiciones: opcionalidad, perfil de los alumnos y docencia. Consiste, básicamente, en una vivencia intensiva en una segunda lengua (L2) para adquirirla en un nivel de competencia comunicativa oral y escrita. Puede utilizarse en ambientes familiares, educativos u otros.

Existen numerosos estudios de investigación que indican que los alumnos aprenden a leer más rápido y adquieren otras aptitudes académicas cuando adquieren sus conocimientos iniciales en su lengua materna (L1). Además, aprenden un segundo idioma con mayor rapidez que quienes aprenden a leer inicialmente en un idioma que no les es familiar”. (UNICEF. Estado mundial de la infancia, Nueva York, 1999).

Sobre el factor edad en el aprendizaje de la L2, Krashen, Long y Scarcella (1979) concluyeron que, entre los niños, los mayores (8-12 años) progresan al principio más rápidamente que los menores (3-8). No obstante, a largo plazo, los menores alcanzan un nivel superior, debido a diferencias de organización cerebral entre aprendices bilingües tempranos y tardíos (Weber-Fox y Neville, 1999).

Los niños pueden alcanzar niveles de L2 similares a los de un nativo, pero intervienen factores neurofisiológicos, motivación, aptitud, actitud, personalidad, calidad del input, capacidad de socialización que deben considerarse por las familias y las instituciones educativas. Las estrategias y métodos de la L2 deben adecuarse al estilo cognitivo de los alumnos. Obviar estos factores indicados gravita negativamente sobre la calidad de los aprendizajes y perjudica el rendimiento académico de determinados alumnos.

Los programas solventes en el tratamiento de dos lenguas oficiales cuentan (deben contar) con la decisión de las familias y tienden a lograr competencia en ambas lenguas, la habitual o familiar (L1) y la segunda (L2). Así sucede en Finlandia, entre las lenguas oficiales, finés y sueco; en Gales, entre galés e inglés (los padres pueden elegir entre todo en galés, todo en inglés, o en ambas lenguas); en Irlanda, entre el gaélico y el inglés; Alto Adigio, entre italiano y alemán; en Bruselas, entre neerlandés y francés.

## **2. Rasgos del modelo lingüístico-cultural catalán**

En el sistema educativo, la dominación lingüística impuesta por el nacionalismo sustituye la primera lengua (L1) de los hablantes en español por la segunda (L2) el catalán. Es un modelo monolingüe en catalán, orientado al cambio lingüístico de los alumnos de habla familiar española.

La inmersión en catalán es obligatoria para todos los alumnos de habla familiar o habitual en español, sin considerar factores personales como estilos cognitivos o necesidades especiales. Los alumnos de habla familiar catalana aprenden en su lengua (L1). En consecuencia, es estructuralmente discriminatoria y provoca exclusión socioeducativa, pese a la retórica nacionalista: el 90% de los alumnos catalanes que repiten varios cursos durante su escolarización obligatoria tienen el español como lengua materna (OCDE-PISA, 2015).

Se aplica durante 8 años: de 0 a 6 años (primer y segundo ciclo de Educación Infantil), y entre los 6 y los 8 años (primer ciclo de Educación primaria). En estos periodos la lengua vehicular y de educación preferente es el catalán. La presencia del español es residual. Esta realidad vulnera derechos de los alumnos, amparados por sentencias judiciales, y crea hándicaps en los aprendizajes, especialmente en los alumnos de habla española, como acreditan los datos comparativos de OCDE-PISA y PIRLS.

Después de los 8 años de monolingüismo en catalán, la lengua vehicular sigue siendo el catalán en los ciclos educativos medio (8-10 años) y superior (10-12 años) de Educación primaria y en la Educación secundaria obligatoria (12-16 años) y postobligatoria (16-18 años). El español tiene un tratamiento de lengua curricular como cualquier otra lengua extranjera (horas de aprendizaje de la lengua). En algunas instituciones docentes con programas plurilingües hay un tratamiento mayor de determinadas lenguas extranjeras.

Esta es la situación de supremacía y dominio del nacionalismo catalán de la educación no universitaria. Fue iniciada en la década de los 80 del siglo XX y consolidada en los últimos 30 años. Actualmente, la presión nacionalista se ejerce para imponer el catalán, excluyendo el español, en la Universidad, con regulaciones, financiación selectiva, delaciones...

En resumen, la hegemonía lingüística en catalán sirve al proyecto identitario de construcción nacionalista. Es contrario a los principios y valores constitucionales y de la educación contemporánea europea.

### **Petición**

- Trato equitativo entre el español y el catalán como lenguas de educación en Cataluña.
- Superar la exclusión educativa de la lengua y cultura española.
- Garantizar los derechos vulnerados de los alumnos.

## Linguistic immersion in Catalonia, respect for secular bilingualism in Catalonia and compatibility with the linguistic conjunction model

Pr. Manuel Acosta Elías

Present-day Catalonia was part of Roman Hispania, specifically of the province *Tarraconensis*.<sup>1</sup> It later became part of the Visigothic Kingdom, which took shape in the year 507 and included Septimania (the southeast of present-day France) and Hispania. This Visigothic kingdom was already Spain, a sovereign political unit.

Spain collapsed in 711, with the Islamic invasion. Many Spaniards took refuge in the north of the peninsula, organizing centers of resistance, from Asturias to areas of present-day Catalonia, thus forming the different kingdoms, in the hope of recovering the failed Spanish Christian unity.

Romance languages, stemming from Latin, first appeared in the 9th century. The *nostre llatí*, a mixture of the language d'òc and the Romance languages of the peninsula, originated in the Marca Hispànica, an ensemble of feudatory counties established in parts of present-day Catalonia by the King of France to prevent the Islamic advance in French territory. Jofré de Foixà was the first to call it *catalanesch* (Catalan) in 1291 in the publication of *Declaració de les regles de trobar de Vidal de Besalú*.<sup>2</sup>

With the incorporation of the Marca Hispànica into the Crown of Aragon in 1137, the Catalan language experienced a period of splendor until the 15th century (Bernat Metge, Mateu Adrià, etc.). However, with the universalization of the Castilian language after the conquest of America and the Spanish domination of Europe, Catalonia gradually became a bilingual region, and it has continued to be so up to the present day. (Among renown Catalan bilingual scholars, writers, and politicians we find the following: Juan Boscán, the rector of Vallfogona, Antoni de Campmany, José Pablo Ballot, Robreño, José Pablo Ballot, Robreño y Tort, Piferrer, Sinibaldo Más, Martí de Eixalà, Monlau, Altés y Casals, Jerónimo Pujades, Rubió y Ors, Sol y Padrís, Abdón Terradas, Víctor Balaguer, Pi i Margall, Manuel Angelón, Frederic Soler, Ángel Guimerà, Jacint Verdaguer, etc.

### Concepts

In Catalonia, the secular bilingual region of Spain, 55% of Catalans currently have Spanish as their native language. Therefore, before addressing the existing language immersion model in Catalonia, it is useful to establish a series of essential concepts that are common in any society characterized by its bilingual linguistic peculiarities.

---

1. Until the restructuring of the Empire by Diocletian, the *Tarraconensis* extended from the current Catalan coast to the Galician coast, and from the Pyrenees to the Guadiana. Cfr. ROIG, J. (1973) *Atlas de historia universal y de España. 1/ Ancient and Middle Ages*, Barcelona, Vicens Vives, p. 29.

2. "Regles d'en Joffre de Foixa", Corpus des Troubadours, Union Académique Internationales, Institut d'Estudis Catalans. [https://trobadors.iec.cat/veure\\_d.asp?id\\_obra=1396](https://trobadors.iec.cat/veure_d.asp?id_obra=1396)

*Sociolinguistics*: science that deals with the relationships established between society and the different linguistic phenomena involved and how they interact with each other.

*Bilingualism*: coexistence of two languages in the same territory. It also implies the knowledge of both languages, to varying degrees, by the individuals who inhabit the territory.

*Diglossia*: sociolinguistic situation of imbalance in which two languages coexist in the same territory but are used for different functions. One of the two languages is considered to be superior (language A) and is used as formal language (administration, education, literature, signage, etc.), while the other (language B) is relegated to informal, oral, and familiar usage.

*Minority language*: a language that has a small number of speakers in relation to another language in a given territory.

*Minoritized language*: a language whose use is restricted for political or social reasons; although minority and minoritized status may coexist in a language, the terms are not synonymous.

*Language immersion*: a second language program in which some or all the subjects in the school curriculum are learnt in a language that is not the students' L1. For this program to be successful, it must be carried out on a basis of individual choice and from the moment the student's first language is established.

*Linguistic conjunction or bilingual education*: education model in a bilingual society based on the two official languages as vehicular languages.

## **Situation in Catalonia**

In today's **bilingual** Catalonia, two official and majority languages coexist: Spanish or Castilian, the native language of 55% of Catalans, and Catalan.

However, Catalans live in a context of **diglossia**, that is, in a situation of coexistence of two languages in which one, Catalan, has a dominance or preference (as the institutional, cultural, or official language) over the other, Spanish, or Castilian, which is relegated to family life, and therefore deprived of social status. The diglossia for the Spanish language in Catalonia imposed by the autonomous government can be seen in the prohibition of Spanish-language store signage (under penalty of fine),<sup>3</sup> in the exclusive use of Catalan in the official documents of the Catalan administration, in the broadcasting exclusively in Catalan of all the programming of the public television and radio, in the public street signage displayed in Catalan only, and in the Catalan monolingual education system.

---

3. Between 2010 and 2020, the Catalan Consumer Agency of the Catalan autonomous government collected a total of €1,496,335 for "infringement of consumers' linguistic rights". <https://consum.gencat.cat/ca/lagencia/estadistiques/balanc-dactivitats-i-memories/>

Spanish or Castilian is a **minority** language in Catalonia and Catalan is a **minority** language in Spain as a whole, but not a minority **language** in Catalonia, quite the contrary.

Special mention should be made of the mandatory language immersion system in Catalan throughout the compulsory education stages and also in post-compulsory education. Although 12/2009 law for the autonomous region of Catalonia states that the Catalan education model is based on a system of language conjunction (Catalan and Spanish), the reality is that the education system in Catalonia is based on a system of compulsory monolingualism in Catalan. Only Catalan is the **vehicular** language used for communication and instruction in Catalan schools. Spanish has the status of a second language acquisition course in the school's curriculum.

The High Court of Justice of Catalonia reversed this infringement of educational freedom by means of a ruling dated December 16, 2020, forcing the autonomous government to adopt the necessary measures to guarantee that all students receive effective and immediate education in the two official languages in the percentages determined, which may not be less than 25% in any case. Although this is a firm ruling, to date the autonomous government still does not comply with the minimum of 25% of teaching in Spanish in Catalan schools.

In spite of the unquestionable benefits of bilingual education,<sup>4</sup> supported by specialists (linguists, sociolinguists, psychologists, and pedagogues) and by the results it has yielded, the autonomous government of Catalonia insists on imposing monolingualism in a bilingual society, thus excluding Spanish, the native language of more than half of the Catalan population. This discrimination has three serious consequences:

- As it does not consider the bilingual character of Catalan society, it is not a satisfactory method of social cohesion, but a means of school and social segregation.

- As in most schools only the Spanish language course is taught in Spanish,<sup>5</sup> students only receive two hours of teaching in Spanish per week through elementary school and three hours per week in secondary school. Thus, it is impossible for a Catalan student to have a command of Spanish in a standard register by the end of secondary education.

- The compulsory use of Catalan as the only language of communication and instruction from kindergarten on, regardless of students' native language, causes the academic and emotional

---

4. Karataş, P., & Aktan-Erciyes, A. (2022). "Relation between creativity, executive functions and bilingualism," *Journal of Language and Linguistic Studies*, 18 (Special Issue 1), 240-248.

Pires Jiménez, L., Gallego Losada, M.J., "El programa bilingüe en Madrid y sus efectos sobre el aprendizaje", *Revista de Educación*, 397. July-September 2022, pp. 351-380.

Serrano Zapata, M., "La variable lengua materna en la disponibilidad léxica de una comunidad bilingüe" *PRAGMALINGÜÍSTICA* ISSN 1133-682X / e-ISSN 2445-3064 Núm. 30, 2022, pp. 395-412

5. *Linguistic projects in the Catalan public school, report of the AEB* (Association for Bilingual School), May 21, 2019. Of the 2214 language projects analyzed, it is concluded that only 126 schools teach some non-linguistic subjects in Spanish, and only 25 schools teach some core subjects, albeit partially (only in one of the three terms in the academic year). Only 7.7% of kindergarten and primary schools teach one class in Spanish in addition to the Spanish language course. Only one school in secondary school teaches non-language subjects in Spanish.

progress of most Spanish-speaking children to slow down. The result is the alarming school dropout rate, the highest in Europe (16.9%), the low placement of Catalan students in the basic competencies test completed at the end of secondary education (in Spanish, Catalan, English, Mathematics, and Technology), and the drop of 9.7 points in reading comprehension, Mathematics, and Science in the PISA tests.

Likewise, Professor Calero has concluded that Spanish-speaking students in Catalonia have worse learning outcomes than Catalan-speaking students, as corroborated by his study on the results of PISA tests.<sup>6</sup>

---

6. CALERO, J., CHOI. A., *Effects of language immersion on Spanish-speaking students in Catalonia*, press conference, 7.02.2019, European Foundation Society and Education.

## Inmersión lingüística en Cataluña, respeto al bilingüismo laico en Cataluña y compatibilidad con el modelo de conjunción lingüística

Pr. Manuel Acosta Elías

La Cataluña actual formó parte de la Hispania romana, concretamente de la provincia Tarraconensis.<sup>1</sup> Posteriormente, fue un territorio más del Reino Visigodo que se formó en 507 y que comprendía Septimania (el sudeste de la actual Francia) e Hispania. Este reino visigodo ya era España, unidad política soberana.

España se desmoronó en 711, con la invasión islámica. Muchos españoles se refugiaron en espacios del norte peninsular organizando núcleos de resistencia, desde Asturias hasta zonas de la actual Cataluña, configurándose así los distintos reinos, con la esperanza de recuperar la malograda unidad española cristiana.

Desde el siglo IX aparecieron las lenguas romances, derivadas del latín. En la Marca Hispánica (condados feudatarios del rey de Francia en parte del territorio de la actual Cataluña y creados por él para evitar el avance islámico en territorio francés), surge el *nostre llatí*, una mezcla entre la lengua de oc y las lenguas romances peninsulares. Jofré de Foixà fue el primero en denominarla catalanesch (catalán), en 1291, en la publicación de *Declaració de les regles de trobar de Vidal de Besalú*.<sup>2</sup>

Con la incorporación de la Marca Hispánica a la Corona de Aragón a partir de 1137, hasta el siglo XV la lengua catalana vivió un período de esplendor (Bernat Metge, Mateu Adrià...). No obstante, a partir de la universalización del idioma castellano tras la conquista de América y el dominio español de Europa, empieza a convertirse Cataluña en una región bilingüe hasta nuestros días (Juan Boscán, el rector de Vallfogona, Antoni de Campmany, José Pablo Ballot, Robreño y Tort, Piferrer, Sinibaldo Más, Martí de Eixalá, Monlau, Altés y Casals, Jerónimo Pujades, Rubió y Ors, Sol y Padrís, Abdón Terradas, Víctor Balaguer, Pi i Margall, Manuel Angelón, Frederic Soler, Ángel Guimerà, Jacint Verdaguer...).

### Conceptos

En Cataluña, secular región bilingüe de España, el 55% de los catalanes actualmente tienen el español como lengua materna. Así pues, antes de abordar el modelo de inmersión lingüística existente en Cataluña, conviene asentar una serie de conceptos esenciales que son habituales en cualquier sociedad que se caracterice por su idiosincrasia lingüística bilingüe.

---

1. Hasta la reestructuración del Imperio por Diocleciano, la Tarraconensis se extendía desde el actual litoral catalán hasta las costas gallegas, y desde los Pirineos hasta el Guadiana. Cfr. ROIG, J. (1973) Atlas de historia universal y de España. 1/ Edades Antigua y Media, Barcelona, Vicens Vives, p. 29.

2. "Regles d'en Joffre de Foixa", Corpus des Troubadours, Union Académique Internationales, Institut d'Estudis Catalans. [https://trobadors.iec.cat/veure\\_d.asp?id\\_obra=1396](https://trobadors.iec.cat/veure_d.asp?id_obra=1396)



*Sociolingüística*: ciencia que se ocupa de las relaciones que se establecen entre la sociedad y los diferentes fenómenos lingüísticos que se producen y cómo interactúan entre sí.

*Bilingüismo*: coexistencia de dos lenguas en un mismo territorio. Además, supone el conocimiento de ambas lenguas, en diversos grados, por parte de los individuos que lo conforman.

*Diglosia*: situación sociolingüística de desequilibrio en la cual conviven dos lenguas en un mismo territorio, pero se utilizan para funciones diferentes. Una de las dos lenguas se considera superior (lengua A) y se utiliza en los usos formales de la lengua (administración, educación, literatura, cartelería...), mientras que la otra lengua (lengua B) se relega a los usos informales, orales y familiares.

*Lengua minoritaria*: lengua que tiene un número reducido de hablantes en relación con otra lengua en un territorio determinado.

*Lengua minorizada*: aquella cuyo uso está restringido por motivos políticos o sociales; aunque en una lengua puedan darse la condición de minoritaria y minorizada, los términos no son sinónimos.

*Inmersión lingüística*: programa de enseñanza de una segunda lengua en el que alguna de las materias del currículo escolar o todas se estudian en una lengua que no es la L1 de los estudiantes. Para que este programa tenga éxito, debe efectuarse de modo voluntario y desde el momento en que la primera lengua del alumno esté asentada.

*Conjunción lingüística o enseñanza bilingüe*: modelo educativo en una sociedad bilingüe que se basa en el carácter vehicular de las dos lenguas oficiales.

## **Estado de la cuestión en Cataluña**

En la actual Cataluña **bilingüe** conviven dos lenguas oficiales y mayoritarias: el español o castellano, lengua materna del 55% de los catalanes, y el catalán.

No obstante, los catalanes vivimos en un contexto de **diglosia**, es decir, en una situación de convivencia de dos lenguas en la que uno de los idiomas, el catalán, tiene un dominio o preferencia (como lengua institucional, de cultura, de prestigio o de uso oficial) frente al otro, el español o castellano, que es relegado a las situaciones socialmente inferiores de la oralidad y la vida familiar. La situación de diglosia del español en Cataluña que ha impuesto el gobierno autonómico de la Generalitat puede comprobarse en la prohibición de rotular los comercios en español (bajo pena de multa),<sup>3</sup> en el uso exclusivo del catalán en los documentos oficiales de las administraciones catalanas, en la emisión exclusivamente en catalán de toda la programación de la televisión y de la radio pública de Cataluña, en la cartelería pública de las calles que solo se instala en catalán y en el sistema educativo basado en el monolingüismo en catalán.

---

[3. Entre 2010 y 2020, la Agència Catalana de Consum del gobierno autonómico catalán recaudó un total de 1.496.335 € en concepto de "vulneración de los derechos lingüísticos de los consumidores". <https://consum.gencat.cat/ca/lagencia/estadistiques/balanc-dactivitats-i-memories/>

Así pues, el español o castellano es una lengua **minorizada** en Cataluña y el catalán es una lengua **minoritaria** en el conjunto de España, que no minorizada en Cataluña, antes al contrario.

Mención especial merece la imposición del sistema de **inmersión lingüística** en catalán en el sistema educativo obligatorio y en bachillerato (post obligatorio no universitario) que es el objeto de esta ponencia. A pesar de que la ley autonómica de educación 12/2009 establece que el modelo educativo catalán se basa en un sistema de conjunción lingüística, la realidad es que se fundamenta en un sistema de monolingüismo forzoso en catalán, ya que solo contempla el catalán como lengua **vehicular**, reduciendo el español a una mera asignatura más, simplemente curricular.

El Tribunal Superior de Justicia de Cataluña corrigió este atentado a la libertad educativa mediante sentencia de 16 de diciembre de 2020, obligando al gobierno autonómico de la Generalitat a adoptar las medidas necesarias para garantizar que todos los alumnos reciban de manera efectiva e inmediata la enseñanza mediante la utilización vehicular normal de las lenguas oficiales en los porcentajes que se determine, que no podrán ser inferiores al 25% en ningún caso. Aunque se trata de una sentencia firme, a día de hoy, el gobierno autonómico de la Generalitat sigue sin cumplir el mínimo del 25% de enseñanzas en castellano.

A pesar de los irrefutables beneficios de la educación bilingüe,<sup>4</sup> de un sistema real de conjunción lingüística, avalados por los especialistas (lingüistas, sociolingüistas, psicólogos, pedagogos...) y por los resultados, el gobierno autonómico de Cataluña se empeña en forzar la imposición del monolingüismo en catalán en una sociedad que tiene dos lenguas oficiales, excluyendo el español que es la lengua materna de más de la mitad de la población catalana. Esta discriminación provoca tres graves consecuencias:

- Como no atiende a la realidad sociolingüística catalana, que es bilingüe, no es un método adecuado de cohesión social, sino de segregación escolar y social.

- Como en la mayoría de centros educativos solo se imparte en español la asignatura de lengua española,<sup>5</sup> en el ciclo de primaria los alumnos solo reciben dos horas de enseñanza en español a la semana, los alumnos de secundaria tres horas semanales y los de bachillerato otras tres. Así es imposible que un alumno catalán tenga un dominio del español en registro estándar al acabar la educación secundaria o el bachillerato.

---

4. Karataş, P., & Aktan-Erciyes, A. (2022). "Relation between creativity, executive functions and bilingualism," *Journal of Language and Linguistic Studies*, 18 (Special Issue 1), 240-248.

Pires Jiménez, L., Gallego Losada, M.J., "El programa bilingüe en Madrid y sus efectos sobre el aprendizaje", *Revista de Educación*, 397. Julio-Septiembre 2022, pp. 351-380

Serrano Zapata, M., "La variable lengua materna en la disponibilidad léxica de una comunidad bilingüe" *PRAGMALINGÜÍSTICA* ISSN 1133-682X / e-ISSN 2445-3064 Núm. 30, 2022, págs. 395-412

5. *Los proyectos lingüísticos en la escuela pública catalana*, informe de la AEB (Asociación para la Escuela Bilingüe), 21 de mayo de 2019. De los 2214 proyectos lingüísticos analizados se concluye que solo 126 centros imparten alguna asignatura no lingüística en castellano y solo 25, alguna troncal pero parcialmente (trimestres) Únicamente el 7,7% de los centros de Infantil y Primaria realizan otra asignatura en castellano, además de la de lengua castellana. Solo un centro de ESO y Bachillerato imparte asignaturas no lingüísticas en castellano.

- Al imponerse el catalán desde el ciclo de infantil como única lengua vehicular, independientemente de la lengua materna de cada alumno, el progreso académico y emocional de la mayoría de los niños castellano hablantes se ralentiza. El resultado es el alarmante índice de abandono escolar, el más alto de Europa (16'9%), el precario nivel de los alumnos catalanes en las pruebas de CCBB (Competencias básicas, prueba de nivel al final del ciclo de educación secundaria, sobre lengua española, lengua catalana, lengua inglesa, matemáticas y tecnología) y el descenso en 9'7 puntos en comprensión lectora, matemáticas y ciencias en las pruebas PISA.

Asimismo, el Dr. Calero ya nos ha informado acerca del peor rendimiento de los alumnos castellano hablantes en Cataluña, respecto a los catalano hablantes, como corrobora su estudio sobre los resultados de las pruebas PISA.<sup>6</sup>

---

6. CALERO, J., CHOI. A., *Efectos de la inmersión lingüística sobre el alumnado castellanoparlante en Cataluña*, rueda de prensa, 7.02.2019, Fundación Europea Sociedad y Educación.